



**SLOWAKISCHES INSTITUT
IN BERLIN**

Mitglied der Gemeinschaft der Europäischen Kulturinstitute EUNIC in Berlin

www.mzv.sk/siberlin, www.facebook.com/institut.berlin, www.eunic-berlin.eu

APRIL 2017

*** 31.3.–1.4.2017 Centre Français de Berlin**

Slowakei auf der Fête de la francophonie 2017

Slowakei, die in der Internationalen Organisation der Frankophonie (OIF) den Beobachterstatus hat, präsentiert den Besuchern auf ihrem Stand vielfältiges Informationsmaterial über das Land.

31.3. Programm für angemeldete Schulklassen

1.4. ab 14.00 bis 24.00 Uhr für die Öffentlichkeit

ab 15.15 bis 16.30 Uhr Diskussionsrunde Club RFI (Radio France International) zum Thema „**Grenzen überwinden**“, moderiert von Malik Berkati, u.a mit Botschafter **Igor Grexa** aus dem Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten der Slowakischen Republik

Veranstaltet von dem Centre Français de Berlin in Zusammenarbeit mit der Botschaft der Slowakischen Republik, dem Slowakischen Institut und der Tourismus-Vertretung der Slowakischen Republik in Berlin

Centre Français de Berlin, Müllerstr. 74, 13349 Berlin

centre-francais.de/de/das-fest-der-francophonie-in-berlin

*** 4.- 9.4.2017 Dresden, Altes Wettbüro, Kino Roulette**

29. Internationaler Kurzfilmfestival „Filmfest Dresden“

Filme **Nebojsa** (Jakub Gajdoš 2016), **Rosso Papavero** (Martin Smatana 2014), **Mila Fog** (Marta Prokopová 2015), **Star Taxi** (Juraj Krumpolec 2015), **Fongopolis** (Joanna Kozuch 2014), **Chilli** (Martina Mikušová 2016), **Superbia** (Luca Tóth 2016), **Braček Jelenček / Brother Deer** (Zuzana Žiaková 2015), **Drobci: Predstavenie / The Tots: Show** (Vanda Raýmanová, Michal Struss 2015)

Veranstaltet von Filmfest Dresden, in Zusammenarbeit mit dem Slowakischen Filminstitut Bratislava

Altes Wettbüro, Kino Roulette, Antonstr. 8, 01097 Dresden

www.filmfest-dresden.de

*** 7.4.2017 um 20.00 Uhr Berlin, St.-Hedwigs-Kathedrale**

„Der Kreuzweg“ – mit den weltberühmten Künstlern **Milan Sládek**, Pantomime, und **Zuzana Ferjenčíková**, Orgel

Die Stationen des Kreuzwegs Jesu stellt Milan Sládek mit suggestiver Körpersprache in einer Solopantomime dar. Die Bilder des Leidenswegs mit allen handelnden Personen erstehen vor unseren Augen: Jesu – wie er dem Pilatus vorgeführt wird. Pilatus – wie er seine Hände in Unschuld wäscht; Jesu – wie er sein Kreuz trägt und von den Soldaten verhöhnt wird. Maria – die ihren toten Sohn beweint.

Milan Sládek interpretiert den „Kreuzweg“ auf seine ganz eigene Weise zu Marcel Duprés „Le Chemin de la croix“, einem epochalen Orgelwerk des 20. Jahrhunderts. Es besteht, wie die Kreuzwegandacht, aus vierzehn Stationen – meditativen Improvisationen, die die Themen des Schmerzensweges musikalisch nachvollziehen. Zuzana Ferjenčíková übernimmt den musikalischen Part dieser Veranstaltung.

Um Anmeldung **bis zum 4. April 2017** wird gebeten per E-Mail an: veranstaltungen.berlin@mzv.sk

Veranstaltet von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Zusammenarbeit mit der St.-Hedwigs-Kathedrale in Berlin

St. Hedwigs Kathedrale Berlin, Hinter der Katholischen Kirche 3, 10117 Berlin-Mitte

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

*** 26.4.-2.5.2017 Wiesbaden, Filmfestival**

Slowakei ist vertreten bei dem **17. „goEast“ Festival des Mittel- und Osteuropäischen Films**

Wettbewerb Spielfilm

Učitelka / The Teacher / Die Lehrerin des tschechischen Regisseurs Jan Hřebejk (SK, CZ, 2016, 102 min., OmeU, DCP) am 1.5. um 18.00 Uhr Caligari FilmBühne, 2.5. um 13.30 Uhr Apollo & 20.30 Uhr Kino des deutschen Filmmuseums

Špina / Filthy / Schmutzig der slowakischen Regisseurin Tereza Nvotová (CZ, SK, 2017, 87 min., OmeU, DCP) am 30.4. um 18.00 Uhr Caligari FilmBühne, 1.5. um 16.00 Uhr Apollo & 18.00 Uhr Kino des deutschen Filmmuseums

Symposium

Hra o jablko / The Apple Game / Spiel um den Apfel der tschechischen Regisseurin Věra Chytilová (ČSSR 1976, 92 min, OmeU, 35 mm) am 28.4. um 20.00 Uhr Murnau-Filmtheater

Czech Cinema Now!

Já, Olga Hepnarová / I, Olga Hepnarová / Ich, Olga Hepnarová der tschechischen Regisseure Tomáš Weinreb und Petr Kazda (CZ, PL, SK, F, 2016, 105 min., OmeU, DCP) am 1.5. um 22.00 Uhr Apollo

Specials

Starci na chmelu / The Hop Pickers / Hoppenpflücker des tschechischen Regisseurs Laidslav Rychman (ČSSR 1964, 93 min., OmeU, DCP) am 28.4. um 14.00 Uhr Archivpräsentation in Caligari

Ja milujem, ty miluješ / Ich liebe, du liebst / I Love, You Love des slowakischen Regisseurs Dušan Hanák (ČSSR 1980, 101 min., OmeU, 35 mm) am 30.4. um 22.30 Uhr Caligari

Veranstaltet von dem Deutschen Filminstitut – DIF in Zusammenarbeit mit dem Slowakischen Filminstitut Bratislava

www.filmfestival-goEast.de

*** 27.-30.4.2017 Berlin, Paper Positions**

Präsentation der Buches von Svätopluk Mikyta „Homo Viator“

Das umfassende, im Dezember 2016 in Publishing House Štokovec erschienene Werk beschäftigt sich mit den Überzeichnungen des Künstlers aus fünf Büchern, es ist mit unzähligen Farbabbildungen versehen und beinhaltet Texte von Fedor Blaščák (SK), Jan Zálešák (CZ) und Barnabás Bencsik (HU).

Veranstaltet von Paper Positions im Rahmen des Berliner Galerienwochenendes, in Zusammenarbeit mit der Emmanuel Walderdorff Galerie Molsberg, mit Unterstützung der Botschaft der Slowakischen Republik und des Slowakischen Instituts in Berlin

Paper Positions, Bikini Berlin, Budapester Str. 38-50, 10787 Berlin

www.paperpositions.com

******noch zu besichtigen:**

*** verlängert bis 30.4.2017 Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

Fotoausstellung von Ladislav Struhár „Magical Slovakia“

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926293.

Foyer des Slowakischen Instituts in der Botschaft der Slowakischen Republik, 4. Etage, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

*** bis 2.6.2017 Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

Ausstellung „Welterbe UNESCO in der Slowakei“

Kuratorin: Dipl.-Ing. Arch. **Ľubica Pinčíková**, Slowakisches Denkmalamt Bratislava

Die Ausstellung Welterbe in der Slowakei stellt Standorte in der Slowakischen Republik vor, die in der Liste des Welterbes (UNESCO) und der Vorläufigen Liste eingetragen sind, mit dem Ziel, das Interesse für den Schutz des Kulturerbes anzuregen und bei der Entdeckung und Förderung der Werte des Kultur- und Naturwelterbes der Slowakei zu helfen, das ein nicht wegzudenkender und gleichwertiger Bestandteil nicht nur des europäischen, sondern auch des Welterbes ist. Bei dieser Gelegenheit stellen wir Ihnen auch die 2017

in den UNESCO Kalender aufgenommene Persönlichkeiten vor - Ján Kupecký (1667 – 1740) und Jozef Miloslav Hurban (1817 – 1888).

Veranstaltet von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Berlin in Zusammenarbeit mit der Slowakischen Denkmalamt Bratislava

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926293.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

* bis 11.6.2017 München, Die Neue Sammlung

Ausstellung „Konstellationen – Konstelacie – Constellation“

Atelier S+M+L_XL - Metall und Schmuck der Hochschule der bildenden Künste in Bratislava

Das Atelier S+M+L_XL Metall und Schmuck, die Klasse der Hochschule der bildenden Künste in Bratislava ist mit ihren Schmuckarbeiten zu Gast in der Pinakothek der Moderne. Dies nicht genug feiert die Klasse in diesem Jahr auch ihr 25-jähriges Bestehen. 1992 von dem namhaften Schmuckkünstler Anton Cepka gegründet, einem der Väter des Autorenschmucks in Tschechien und der Slowakei, leitet sie seit 1995 der Schmuckkünstler und Architekt Karol Weisslechner. Ihre jüngsten Abschlussarbeiten – Schmuck entstanden aufgrund unterschiedlichster Konstellationen – finden Eingang in eine von den Studenten konzipierte Präsentation und laden zur Diskussion über die Zukunft des Autorenschmucks ein.

Beteiligte Studenten: **Andrea Ďurianová, Simona Gottierová, Barbora Hainzová, Barbora Jamrichová, Viktor Kováč, Vladimíra Labudová, Veronika Opavská, Soňa Šeboková, Katarína Defeo Fiúza Šipošová, Zuzana Šuleřová**

Veranstaltet von Der Neuen Sammlung – The Design Museum in der Pinakothek der Moderne München, in Zusammenarbeit mit dem Atelier S+M+L_XL Metall und Schmuck der Hochschule der bildenden Künste in Bratislava

Die Neue Sammlung – The Design Museum in der Pinakothek der Moderne, Barerstr. 40, 80333 München
dnstmd.de/konstellationen-konstelacie-constellation

Dauerhafte Ausstellung von zeitgenössischer slowakischer Glaskunst in der Botschaft der Slowakischen Republik „VORSICHT ZERBRECHLICH!“ (Pozor SKlo!)

Das Hauptanliegen ist, im Gebäude der Botschaft der Slowakei in Berlin eine dauerhafte Glassammlung zu gründen, die sowohl künstlerisch als auch industriell für die Slowakei besondere Bedeutung hat. Die Auswahl konzentriert sich auf zwei Sphären slowakischen Glases - auf das Glasdesign, vertreten durch die übernational erfolgreiche und in der Slowakei einzige funktionierende Glasfabrik mit repräsentativer Geschichte - die Firma RONA in Lednické Rovne. Atelierglass / Studioglas / Glasplastik sind durch ein breiteres Autorenspektrum vertreten, das die Generations-, Auffassungs- und Stiländerungen illustriert.

In Zusammenarbeit mit der Slowakischen Nationalgalerie Bratislava und dem Glaswerk Rona Lednické Rovne.

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926293.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

Andere Veranstaltungen mit Künstlern & Kunst aus der Slowakei, mit Bezug auf die Slowakei und Veranstaltungen für Landsleute in Deutschland

*** Stuttgart, Brauhaus Schönbusch Stuttgart, Brauhaus Schönbusch**

Regelmäßige **Treffen der Slowaken und Tschechen** jeden 1. und 3. Montag im Monat

Brauhaus Schönbusch, Bolzstr. 10 / Ecke Stephanstr., 70173 Stuttgart

www.hk-slowakei-stuttgart.de

* **4.4.2017 ab 10.00 bis 17.00 Uhr Dresden, Sächsische Aufbaubank**

MOE-Fachtagung 2017: **Markteintritt und Markterweiterung in Tschechien, Polen, der Slowakei, Ungarn und Rumänien**, Informationsveranstaltung der Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH Sächsische Aufbaubank (SAB), Pirnaische Strasse 9, 01069 Dresden
www.slowakei-leipzig.de

* **5.4.2017 um 19.00 Uhr Leipzig, Grassimuseum**

„Osten sind immer die Anderen!“ – Mitteleuropa als exklusionistisches Projekt

Vortrag Prof. Dr. Stefan Troebst (GWZO), Eintritt: 5,00 €

Grassimuseum, Filmsaal, Johannisplatz 5–11, 04109 Leipzig

GWZO:

http://research.unileipzig.de/gwzo/index.php?option=com_content&view=article&id=167&Itemid=1564

Geographische Gesellschaft: <http://www.geographische-gesellschaft-leipzig.de/>

Grassimuseum: <http://www.mvl-grassimuseum.de/veranstaltungen/>

www.slowakei-leipzig.de

* **11., 12., 14.4.2017 um 19.00 Uhr Köln, Kartäuserkirche**

„Der Kreuzweg“ – **Milan Sládek**, Pantomime, Mathias Bonhoeffer, Sprecher, Doris Röskenbleck, Orgel
Kartäuserkirche Köln, Baräusergasse 7, 50678 Köln

****noch zu besichtigen:

* **bis 20.12.2017 Aachen, Fraunhofer-Institut für Lasertechnik ILT**

Ausstellung „femto STELLAR“ u.a. mit den Werken von dem slowakischen Autor von Kinderbüchern **Marian Reguli**

Fraunhofer-Institut für Lasertechnik ILT, Steinbachstr. 15, 52074 Aachen

www.ilt.fraunhofer.de, www.atelier-21.net

SAVE THE DATE:

* 12.05.2017 um 21.00 Uhr Kunstfabrik Schlot Berlin:

Pacora Trio bei dem EUNIC Unique Jazz Festival (12.–27.5.)

* 18.05.2017 um 18.30 Uhr Botschaft der Slowakischen Republik:

Levoča und das Werk vom Meister Paul im Gespräch und Film

